



EL EDITOR



Vol. VIII No 22

Week of April 18 thru 24, 1985

Lubbock, Texas

¿Qué Pasa?

EL EDITOR Team

El Editor bilingual newspaper has a softball team to support and also would like to invite the public to go out and watch these men playing some softball. All regularly scheduled games will be played at Mackenzie No. 2 field.

The rest of this month's schedule is April 17 at 9:30 p.m. and April 24 at 9:30 p.m. as well. For further information contact Ben (one of the club member) at 747-4676. Come along with us and support EL EDITOR softball team.

LULAC Council 263-Golf Tournament

LULAC Council 263 will be hosting its annual golf tournament on Sunday, April 28 at the Slaton golf course starting at 9 a.m. that morning. The event is being sponsored by this council and Great Plains Distributor—Coors.

This is a partnership golf tournament, entry fee is 16.00 per person. Great prizes will be handed out to winners of this tourney. For further information needed contact Roberto Lugo at Lugo's Restaurant. Lugo is the chair-person of this fundraiser for LULAC Council 263.

Youth LULAC Council

There will be an Enchilada Dinner sponsored by the Youth LULAC Council of Lubbock on Sunday, April 28 at Lala's Restaurant which its new location is at 1110 Broadway starting at 12 noon-4 p.m. There will be a \$5.00 contribution per person for this fundraiser. Your support is appreciated!

Estacado PTA Cinco de Mayo Celebration

Estacado High School will holding an Estacado PTA Cinco de Mayo Day Celebration on Friday, May 3rd.

There will be a Mexican Dinner served on this occasion from 5 p.m. to 7 p.m. in our cafeteria. The cost is \$3.00 for adults and \$2.00 for students under 12. During this time span, classrooms will be having displays of famous Mexican Americans, their achievements and contribution, and displays of the Mexican American heritage.

The celebration will continue with a program in the auditorium which will begin at 7:15 p.m. This program will include the recognition of outstanding Mexican American citizens in the community, recognition of achievements of Mexican American students at Estacado, a speech by Dr. Lauro Cavazos, President of Texas Tech University, and the crowning of the Cinco de Mayo Queen.

At 8:30 p.m. a dance will begin on the school patio with music provided by a Mexican Band which will be playing Mexican music.

Guadalupe Neighborhood Association

Guadalupe Neighborhood Association is asking for donations for clothes for children from 6 months to 9 years old. Donations can be dropped off at 1414 1st Street on Monday thru Friday 8 a.m. to 5 p.m. For more information contact Richard Lopez or Marti Guerrero at 744-4416.

High School Career Day

Saturday, April 27 will be High School Career Day at the Coronado Union Hall. The program will consist of: Upward Bound and potential speakers to be speaking at this event. The program will be starting at 9 a.m.-12 noon. Registration for this event will be from 8 a.m. to 9 a.m. This event is being sponsored by the Guadalupe Neighborhood Association and the City of Lubbock Human Relations. All high school student is urged to attend, there will be no fee for this event and there will a Bar-B-Que after the event at the Guadalupe Park. One of the presentation for that day will be provided by IBM. They will discussing the usage of computers.

C.O.M.A.—La Señorita Pageant

The Lubbock Mexican-American Chamber of Commerce (COMA) will be sponsoring La Señorita - Cinco de Mayo Scholarship Pageant on May 4, 1985 at 8 p.m. in the Municipal Auditorium.

Contestants must be a current resident of the County of Lubbock. Each contestant must be a Mexican-American and a citizen of U.S. between ages 17 and 24.

Applications, and official rules and regulations are available at the COMA, Office Field Building, 1946 Ave. Q.

Should there be any questions, call the Chamber Office at 762-5059, Monday-Friday between 8:30 and 5:00.

Businesses interested in having girls to model any of the its products call or go by the Chamber office in Suite 217 in the Fields Building.

Hispanic Association of Women

The Hispanic Association of Women and co-sponsors Civic Lubbock, Inc. will be sponsoring its 4th Annual Hispanic Women's Conference on Saturday, April 27 at the Lubbock Memorial Civic Center 1501 6th Street. It will be a one day conference for women of all ages. Pre-registration forms for the conference can be obtained at 820 Ave. H, Suite 10 or call 763-3841 for more information.

Budweiser & LULAC Council 263

Anheuser-Busch and LULAC Council 263 will be presenting a monthly column titled "Bring Out Your Best". The column will be published monthly in El Editor newspaper and will feature a local outstanding leader in our community. The column is presented by LULAC 263, Anheuser-Busch and Standards Sales Company in an effort to inform the area of the many people who unselfishly contribute of their time and energy for the betterment of their community. We hope that with this column the gratitude to those people will be expressed for their tremendous work.

EL EDITOR

Herrera Acquitted



Photo by Francisco J. Gutierrez

Gilberto Herrera fue hallado sin culpa en su caso que se llevo a cabo esta semana en Lubbock. En esta foto Herrera con sus abogados Bernardo Gonzalez (esquierda) y Floyd Holder

Community activist Gilberto Herrera was exonerated of charges of aggravated sexual assault Tuesday afternoon in 140th District court. The jury deliberated for approximately an hour and a half to reach the not guilty verdict that ended Herrera's ordeal. Amid rumored threats and/or attempts on Herrera's life he left the courtroom immediately after the verdict was announced.

Defense attorney Floyd Holder stated after the verdict that "the jury's decision shows that the best thing that could have been done is to dismiss the charges but once it (the allegations) became public the District Attorney's office had no choice but to take it to court." Testimony by witnesses during the day long trial discredited the claims of the 12 year old that Herrera had raped her in his office last year prior to participating in a Juneteenth celebration and parade. If Herrera had been found guilty he could have been sentenced from 5 to 99 years or life imprisonment.

Witnesses testified that there were several people at the Auxilio center at the time of the alleged offense and that they "did

not believe the young girls claims due to the fact that she had a history" of making bizarre accusations and claims. However, in her testimony she stated that her uncles had molested her when she was younger.

She further stated that Herrera was a man whom she "trusted and respected", and that an aunt had been influential in getting her to file charges against him.

In an interview with *El Editor* reporting staff Wednesday morning Herrera appeared relieved and pleased with the results of his trial but remains undaunted in continuing his civil rights activities and the directorship of Auxilio Inc. "The functions (of Auxilio) will continue but funds are limited due to the events surrounding the trial," he stated. When asked if he has any political aspirations Herrera replied, "I will run for some political office...maybe I'll oppose Blalack (Justice of the Peace), I don't know, I'll have to give it some thought. I think they (local officials) wanted to discourage me from seeking a political office. Apparently the ordeal has given me strength."

Times Revela Datos Sobre Gigantesca Corrupcion En Estados Unidos

Le Da La Razon A Mexico Sobre El Narcotrafico

MEXICO.- El influyente rotativo The New York Times publico en su pagina editorial argumentaciones y hechos sobre el narcotrafico, que respon-

abilizan a Estados Unidos del problema.

El diario norteamericano revelo que "En Estados Unidos se ha publicado de manera destacada lo

que sucede en Guadalajara, Mexico, con respecto al problema del narcotrafico, olvidándose de hechos más graves que ocurren dentro de Estados Unidos y que

constituyen la verdadera causa del problema".

The New York Times, informa por ejemplo, que el Banco de Boston está sujeto en estos momentos a investigación federal para averiguar cómo fue posible que transfirieran a Suiza y otras ciudades europeas 1,000 millones de dólares propiedad de la familia Angulo, de Boston, perfectamente identificada como integrante de la mafia del narcotráfico.

Esta corruptela gigantesca, propia de la sociedad norteamericana tradicionalmente envuelta en grandes ilícitos del crimen organizado, prácticamente ha pasado inadvertida para los medios de comunicación masiva de Estados Unidos, en cambio, destacan la secuela del asesinato del agente estadounidense contra el narcotráfico, Enrique Camarena Salazar, cometido en Guadalajara.

En Estados Unidos, es normal que la mafia opere a pesar de que exista combate a fondo contra ella; sin embargo, es tan poderosa que sus tentáculos corruptos contaminan a banqueros y autoridades. Esto facilita su operación y permite que mantenga el vicio de 500,000 norteamericanos adictos a la cocaína y 10 millones de estadounidenses adictos permanentes a la marihuana que pagan en efectivo el sostenimiento de su vicio.

Es tal el grado de corrupción actual entre autoridades norteamericanas, que el New York Times revela que la investigación federal contra el Banco de Boston se realiza ahora, está investigando sólo a empleados de segundo y tercer nivel y no ha tocado al presidente de la institución bancaria que responde al nombre de William Brown; tampoco está investigando al controlador de moneda del gobierno norteamericano.

La transferencia de 1,000 millones de dólares de la familia Angulo por parte del Banco de Boston se efectuó con el propósito de lavar el dinero ilícito obtenido por el contrabando de drogas. Esta es una operación habitual.

Ruling Against INS To Affect Thousands of Undocumented

by Carlos Morales

A recent federal court ruling throwing out Immigration and Naturalization Service regulations that prohibited undocumented aliens a year and has great significance for many Hispanics, say many immigration attorneys.

The 1983 INS regulation, commonly referred to as the "no-work rider," said undocumented immigrants released from custody on bond pending a deportation hearing could be jailed without the possibility of being free again on bond if caught working.

The regulation prompted a suit by Hispanic and immigrant rights groups and was struck down by U.S. District Judge David Kenyon Jr., in Los Angeles, March 7.

Carlos Holguin of the National Center for Immigrants' Rights in Los Angeles, one of four attorney groups handling the suit, said

those arrested were powerless under the regulation.

"The bonding companies were refusing to post a bond so they (the undocumented) had to sit it out in jail if they wanted a deportation hearing, and many would agree to be deported without a hearing," Holguin said.

"The immigrants were left no choice but to sign a volunteer departure release," said Linda Wong, attorney with the Mexican American Legal Defense and Educational Fund in Los Angeles.

Judge Kenyon's ruling was significant, she said, because it defined employment as a constitutional right that can't be taken away from those living in this country. "It places INS on notice it can't summarily remove rights that belong to people, regardless of their citizenship," Wong said.

The regulation, which took

effect Nov. 7, 1983, was immediately challenged by immigrant's rights groups. The groups filed their suit against the INS Dec. 6, 1983. A preliminary injunction halting enforcement of the regulation was also successfully sought by the groups and granted by Kenyon on Dec. 16, 1983.

A spokesperson for the INS told Hispanic Link last week the service plans to appeal the ruling.

Among the 12 groups which brought the suit were El Rescate Refugee Service Center and La Hermandad Nacional Mexicana (both in Tucson, Arizona).

The other attorney groups representing the plaintiffs

included the National Lawyers Guild, the Central American Refugee Center in Washington, Refugees Center in Washington, and the Center for Law and Justice in Los Angeles.

Se Falla En Contra De Reglas Del INS

Un fallo de un tribunal, revocando reglamentaciones de inmigración por las cuales extranjeros sin documentación no podrían trabajar mientras penda su proceso de deportación,

llegaría a afectar anualmente a hasta 80,000 extranjeros, y es sumamente importante para muchos hispanos, expresan los abogados de inmigración.

Dicha reglamentación del INS, creada en 1983, y denominada "cláusula para no trabajar," establece que los extranjeros indocumentados puestos en libertad bajo fianza, pendiendo la

audiencia de deportación, pueden ser encarcelados nuevamente, esta vez sin la posibilidad de libertad bajo fianza, si se los encuentran trabajando.

Agrupaciones hispanas y relacionadas con los derechos de inmigrantes iniciaron juicios contra este reglamento, el cual fue revocado por el juez de distrito federal David Kenyon, el 7 de marzo, en Los Angeles.

Uno de los cuatro abogados involucrados en el pleito, Carlos Holguin, del Centro Nacional para los Derechos de Inmigrantes en Los Angeles, dijo que los arrestados se encuentran

indefensos frente a dicha reglamentación.

"Los prestamistas de fianza rehusaban dar préstamos, de manera que ellos (los indocumentados) debían permanecer en la cárcel si querían tener una audiencia sobre su deportación, y muchos decidían ser deportados para no tener que esperar la audiencia," dijo Holguin.

"Los extranjeros no tenían más remedio que firmar su partida voluntaria," dijo Linda Wong, abogada del Mexican American Legal Defense Fund en Los Angeles.

FROM THE EDITOR'S DESK:

We denounce injustice not because it is repugnant to us but because it might do harm. Denunciamos la injusticia no porque nos repugne sino porque nos puede hacer daño.

LA ROCHEFOUCAULD (MAXIMS)

Support of our advertisers. How many times has that been mentioned here in our editorial column. Many, many times. But yet, how many persons have ever taken the time to actually express their support.

We know that most of our readers shop the stores that advertise with us and we know that millions are being spent every month by our readers in those stores.

But now, more than support is needed. Our newspaper, because of economic hard times, has suffered loss of advertisers and as a result, as our readers have probably noticed, we have not been able to provide as many pages of information and news as is necessary to adequately inform our community.

Over the past 7 years El Editor has maintained a high caliber publication which has provided our readers with every facet of information; religious, economic, political and social. El Editor has at many times been criticized for its political views but we are proud to say that we have said what has been needed to be said in order to better our community.

Now we need our readers to help in order to continue providing our services. We ask only that you tell our current advertisers that you read our newspaper and that you read their ad. To those stores that do not advertise, and that you patronize, we ask that you ask why aren't they advertising.

This favor we are asking will only take a few seconds and we will be eternally grateful to you.

Tribuna Obrera!

Por LEO.

Al parecer las cosas se estan poniendo color de oruga con eso de la cuestion de Reagan y su politica en Centro America. "El ruco" quiere que nuestros impuestos sirvan como garrote contra los trabajadores de America-Latina.

Un caso concreto es la ayuda al gobierno fasista de la Republica de Chile - una dictadura que se a mantenido en el poder a base de torturas, muerte y opresion. Nuestros impuestos son utilizados para alimentar las ordas asesinas oficialistas en El Salvador, donde un pueblo agoviado por la injusticia y el despojo a tomado el camino de las armas, sin otra alternativa para despojarse del poder de los explotadores ricos.

Mientras nuestros hijos, los hijos de la clase obrera de este pais (el mas rico del mundo) no pueden asistir a la escuela superior por falta de fondos economico, miles de millones de dolares son gastados en armas, bombas atomicas y todo lo referente a guerra y muerte, quedando como unicos beneficiarios las grandes empresas que controlan el aparato gubernamental - claro que indirectamente! Porque eso si: "a constitucion democrata-burguesa que rigen este pais protege los intereses de todo ciudadano." Si le preguntasen sobre lo anterior a un anciano que esta perdiendo sus

beneficios de Seguro Socio, o a un obrero, de los que hay muchos que han quedado desempleados, o a un obrero indocumentado estos

la pensarian dos veces antes de darle una contestacion afirmativa. Actualmente la sociedad estadounidense se encuentra



"Having Money Problems? Second Chapter....."

(by Geraldo Alondra)

Last week we talked some about little money problems, like cars, housepayments and such other small grievances. But what do you do if you went in business for yourself and hit some rough spots, meaning getting in over your head and no way paying off....?

Well, remember Rule No. 1 from last week; "Never use your own money to pay for anything. But now we are getting a few steps further down the road to glory and follow Rule No. 1-A: "Never invest your own money in any business. Always get somebody else to put up the cash and keep your own bundle out of reach. If the business works out alright you'll naturally claim the larger part of the profit. After all it was your ideas and your time and so on... But if it does not work out...then your partner lost his money and you go home and say: "Tut-Tut, so sorry...."

That's the beginners way of making it without any risk. The professional way is even better. You invest everybodys money and let her rip, paying yourself a fat salary and expenses naturally....and when the bitter truth becomes clear that it all went down the drain... You simply go to court and ask for protection under the Bankruptcy Laws... This law is in order to protect the most important creditors (Taxes... Employees wages etc)... and when the lawyers start digging thru the papers they'll find out that You (the guy who did not put any money up front, remember...) have some top priority claims and instead of losing your money like anybody else involved you just might come out smelling roses....

Warning:

This is no game for amateurs.... Most people will not get rich on this before they tried bankruptcy 2 or 3 times, so start small and work your way up to the top...You Hear....

desconcertada y "durmiendo en sus laureles". Tenemos el problema pero no encontramos la forma de solucionarlo, la inflacion, los altos costos de vida y el desempleo afectan a un considerable numero de ciudadanos estadounidenses.

Se a comprobado por medio de los acontecimientos actuales que ni los Democratas ni los Republicanos ofrecen alternativas favorables a la amplia gama de problemas actuales por los que atraviesan los estadounidenses. ¿entonces cual es la formula? ¿Acaso los trabajadores podemos controlar?

Es nula la posibilidad de encontrar soluciones asi nomas como por arte de magia. Un filosofo de principios de siglo dijo "Los cambios que vengan a beneficiar a las masas, a las grandes mayorias -No los haran los individuos por muy inteligentes y fuertes que estos sean. Estos cambios solo seran posibles con la unidad de los afectados, todos unidos en una organizacion partidaria de intereses comunes."

¿Como podemos desifrar el contenido de las palabras arriba mencionadas? y al mismo tiempo, ¿como podemos adaptarlas al actual momento historico? Es logico, si los pobres -los obreros- se organizan en sus centros de trabajo y despues todos demandan a sus patrones mejoras en el pago y las condiciones de trabajo, las leyes de Los Estados Unidos protejen a estos trabajadores en el caso que sean despedidos por pedir mejor salario y otros beneficios. Es en los centros de trabajo y las comunidades obreras donde empieza la organizacion.

Existen otros medio de organizacion, pero no se pueden vincular los intereses de los obreros con los de los capitalistas. Ambos tienen diferencias antagonicas, asi es que se requiere que cada una de las partes "se rasque con sus propias uñas."

Es bien sabido que en los partidos oficiales de Estados Unidos del Norte (Democratras y Republicanos) militan y simpatizan ambas clases sociales -los capitalistas y los trabajadores. Pero el liderato lo tienen los capitalistas y utilizan a los grandes contingentes y la cuestion electoral como un parapeto al estado de sitio en el que se encuentra la Clase Obrera de este gran pais.

Luis E. Ordoñez

For many of us, the debate about immigration has raised another important issue: The place of Hispanic Americans in American society. As Americans we are productive members of the economy. We pay taxes and obey the laws. We have fought in defense of our nation and have helped conquer space. We pledge allegiance to the flag just like every other citizen. Yet we are perceived as siding with the illegal immigrant and opposing immigration reform.

Well, these perceptions are wrong. It is a mistake for anyone to believe that Hispanic Americans are more Hispanic than American. Hispanic Americans favor what's good for the country; for this reason - more than any other - we are in favor of immigration reform.

(Luis Ache Jr. is assistant director of the Federation for American Immigration Reform - FAIR - in Washington, D.C.)

Hispanic Link, Inc. copyright 1985.

EL ALACRAN "Que Pica Con La Cola"

Pues vino y se fue la semana Hispana de Texas Tech y mientras andaba este Alacrán por las pierdas ahí en la Universidad encuentre un papellito llamado el U. D. y me encontré una carta de nadie menos que Bidal.

Dice Bidal que los estudiantes la estan regando. Hay les va la carta:

Editor University Daily Texas Tech University Lubbock, TX

To the Editor & Hispanic Students of Tech:

As Hispanic Cultural Week draws to a close, I must offer some observations and a personal opinion from outside the University community. First I must admit that I did not attend any of the events sponsored by the Hispanic Student Society for which I really offer no apologies since none of the activities really interested me.

My observations and personal opinions come from reading the schedule of events that took place during the week. As a graduate of Texas Tech 12 years ago, I am surprised and somewhat offended as to the shallowness of topics and events chosen to show what was referred to in the theme as "A Hispanic Perspective."

I am surprised in seeing that Chicano students (or "Hispanics" as they now apparently prefer to be called) at Tech have regressed to a point some 16 to 20 years ago when the few chicanos who managed to finish high school and enter the University called themselves Latin Americans and worked diligently toward assimilation into mainstream middleclass America.

I am offended in that what the members of the Society decided to define the "Hispanic Perspective" was only movies, fashion shows and banquets with a guest speaker who will probably spend an hour talking about how great President Reagan is to the good and welfare of Hispanics.

How can we define the "Hispanic Perspective" with a fashion show when issues such as a 20% plus rate of unemployment exists in South Texas where Chicanos make-up 90% of the population. Or how can we define the "Hispanic Perspective" by watching movies when war and perhaps another Vietnam is everthreatening in Central and South America?

Are we to ignore these issues and many more critical issues such as political representation, education, drugs, religion and countless others so that the University Community will only see the "safe" side of the "Hispanic Perspective?"

Is it not at the University level where these issues must be thoroughly discussed in order to enlighten our future leaders of the Hispanic community?

If it was the intent of the Society to share with the University community only the uncontroversial and "safe" side of the "Hispanic Perspective", such as food, fun and fashion, next time do us all a favor and just invite your University friends to supper at Fajita Willie's. And don't forget your plastic card.

Thank You Bidal Agüero Editor/Publisher El Editor Newspapers

Y pues el siguiente dia andando otravez por el campo me encuentre otra carta. Y aqui continúa el corrido.

To the Editor:

The major intent of the Hispanic Week was to formulate a new movement in social Hispanic awareness. The social implications of the seminar have been perverted by the so-called "Editor, Agüero."

I believe that it is a disgrace that a Mexican-American with such an asinine point of view can regress to the mental level of an uneducated bigot.

The fact that this man graduated from Texas Tech leads this writer to believe that he was one of the original members of "U.M.A.S." which has disbanded due to the ill reputation that it has received during its entire existence. The new "Hispanics" are trying to create a new and reputable organization.

I am further appalled that an individual who maintains a somewhat "underground" newspaper can attack a university campaign which has been well-produced and presented; of which he did not even attend and in all probability did not even sponsor, anyway.

The national issues are to be solved by the national leaders and not by an organization which will have a constant influx of new officers.

In closing, I'd like to compare "Agüero" to Gilbert Herrera; these two men have a major role in the Mexican-American community, and in trying to make a social statement they tend to say nothing which would enhance the respect of the Mexican-American people.

Not only are they surrounded by bad media, they tend to bring everyone into the problem. So, in ending, this writer pleads that "Agüero" keep the global problems in the New York Times and maintain his "observations and personal opinions" in his own paper!

Ramon Muentes

Pues a mi no me importo que a Bidal el llaman un asinine uneducated bigot porque es verdad que si tiene bigotes pero ha cuando le llaman El Editor un "underground" newspaper eso si ha nomas nelas.

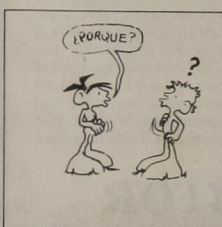
Porque este Alacrán no se esconde bajo la tierra para hacer o decir nada. La opinion de este joven Muentes solo prueba lo que estaba diciendo Bidal que los estudiantes Hispanos de Texas Tech esta viviendo en su propio mundo y no les importa nada sobre lo que le pasa o lo que le esta pasando a nuestra Raza.

Bueno es todo por ahora. Solo le voy a da un pequeño pique que vamos a discutir la proxima semana. Todos sabemos que Esther Sepeda ya se fue para Dallas. Pero ya saben a quien nuestros representantes al Concilio nombraron para tomar su lugar en la Camara de Comercio? Pregúntele a Maggie!!

El Editor

Is published every Thursday by Amigo Publications in Lubbock Texas 820 Ave. H with mailing address of P.O. BOX 11250 Zip 79408. All correspondence, articles, ads and items that are wanted to be published should be in our office by no later than 4 pm, Tuesday prior to publication date. Opinions comments and editorials are the opinions of the writers and not necessarily those of the publisher. Subscriptions \$25 per year payable in advance.

Editor/Publisher Bidal Agüero Staff: Olga Riojas, Robert Garcia, Luis Ordoñez, Pancho Gutierrez, Manuel Orona, Benito Orona.



Semana Cultural Hispanica En La Univ. De Texas Tech



En días pasados se celebró la Semana Cultural Hispanica de Lubbock, estuvo presente durante las actividades, deleitando con su musica tradicional mexicana a las personas asistentes a estos eventos. Diferentes bailables folkloricos fueron ejecutados por niños de la escuela primaria de la escuela Bean de Lubbock, Tex.

En días pasados se celebró la Semana Cultural Hispanica de Lubbock, estuvo presente durante las actividades, deleitando con su musica tradicional mexicana a las personas asistentes a estos eventos. Diferentes bailables folkloricos fueron ejecutados por niños de la escuela primaria de la escuela Bean de Lubbock, Tex.

Jiménez
Bakery & Restaurant
1217 Ave. G -- Lubbock

Breakfast Mon.-Fri.
\$2.95

Monday: Chorizo con Huevo
Tuesday: CLOSED
Wednesday: Huevos a la Mexicana
Thursday: Machacado con Huevo
Friday: Huevos Rancheros
All the above include beans, flour tortillas, coffee plus a donut

Lunch Specials \$3.25
Lunch hours: 11 a.m. - 2 p.m.
Breakfast hours: 7 a.m. - 11 a.m.

ORDERS TO GO:
744-2685
Tamales • Burritos

Mil Millones De Familias Sin Alimentos Suficientes

Países como Africa y América Central no podrán dentro de quince años producir alimentos suficientes para el sustento de su población, calculada para entonces en mil millones de personas, según un estudio realizado por la (FAO).

Estas dos inquietantes conclusiones se reflejan en un estudio publicado bajo los auspicios de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) sobre la capacidad de la

tierra de 117 países en desarrollo para sustentar con sus recursos agrícolas el crecimiento demográfico futuro.

Para el año 2000 la población mundial alcanzará una cifra superior a los 6.000 millones de habitantes un aumento del 50 al 60 por ciento respecto a 1980.

Este crecimiento demográfico será más rápido en zonas donde los recursos de tierras son menos suficientes para satisfacer las necesidades alimentarias.

Discrimination Not In Lubbock

"I remember the tremendous shock I felt on learning that you don't solve the housing problem merely by passing a law." (Gunnar Myrdal's *An American Dream*). In a one million dollar study by the U.S. Department of Housing and Urban Development indicates that there is still a pervasive incidence of discrimination in housing for women and minorities. Even with the Fair Housing Act, Title VIII of the Civil Rights Act of 1968 and the 1974 amendment, housing discrimination still exist. In another HUD nationwide survey, a black seeking a rental unit has a 85% chance to be discriminated against and a 50% chance of

discrimination in looking for a house to buy. Discrimination can occur to various groups of people, black, hispanic, students, women, families with children, individuals on fixed incomes, and others. Discrimination can be very subtle and a person may not know he/she has been discriminated against. For example, when applying for an apartment, the prospective renter maybe told the unit is rented when it is not due to reluctance of the owner or manager of the apartment to rent to the individual.

There are several clues to hint discrimination. They are:

Pasa a Pagina 5

EL EDITOR
Amigo Publications
1911 16th Street
Lubbock, Texas 79401

Extenson Cultivos De Amapola En La Sierra De Culiacan

CULIACAN.- al lado de un fértil valle, el de Culiacán, en el noroeste de México, los cultivadores de amapola, de la cual se extrae la goma de opio, han encontrado un sitio con buen clima, agua suficiente, mano de obra y la soledad necesaria para mantener el auge de su negocio ilegal.

El Ministerio de la Defensa nacional organizó un recorrido para

varios medios de prensa extranjera, entre ellos EFE, por una de las laderas de la Sierra Madre Occidental, una región conocida desde la década de los años cuarentas- como "amapolera" o "gomería".

El primer punto del recorrido por la zona de mayor incidencia del cultivo y procesamiento inicial de la amapola, es Culiacán, capital del

Estado de Sinaloa. Allí comenzó y se extendió hacia la Sierra de San Ignacio.

Llegar a la zona del cultivo de amapola y marihuana, requiere hacer un viaje en helicóptero de una hora de duración, adentrándose unos 100 kilómetros en la Sierra Madre Occidental.

Al pasar por la población de San Ignacio, un oficial del Ejército Mexicano fue señalando las áreas cultivadas con amapola y marihuana: "es una tarea difícil -dice- hace falta mucha experiencia para saber distinguir los cultivos de alimentos y los ilegales".

Según cálculos de la Defensa Nacional, por una hectárea sembrada de amapola se obtienen diez kilogramos de goma de opio, cuyo valor en el lugar de la recolección es de 550,000 dólares.

Uno de los sembrados se encuentra en una hondonada, protegida por la naturaleza, con árboles que cubren gran parte de la amapola, en la orilla de un río "sin nombre".

El poblado más cercano se halla a 17 horas de camino y no existen rutas para vehículos; sólo veredas por las cuales los cultivadores se desplazan de noche, ocultándose de la vigilancia.

El número de sembrados de amapola y marihuana aumenta conforme se avanza la sierra, y muchos de ellos son de unas cien o docientas plantas.

Durante el recorrido, ni desde el aire, ni desde tierra, se ve a persona alguna por la zona, sólo aparecen algunas reses alimentándose por el lugar, en el que se aprecian varios e improvisados campamentos: allí hay mangueras -usadas para el riego de la amapola y

continúa pg. 6

10% off any purchase of
clutches - driveshafts - u-joints
front drive constant velocity
parts

Present this coupon to:

GEAR, CLUTCH & JOINT, INC.

124 E. Broadway - Lubbock, TX 79408
763-5329

DISTRIBUCION DE LA RIQUEZA

Países industrializados
Países en desarrollo

Si la distribución de la riqueza mundial se mantiene igual, en el momento de la estabilización los países en desarrollo tendrán el 90% de la población y el 20% de la riqueza mundiales.

LA MAYORIA POBRE

Hacia el año 2110, el 60% de la población mundial vivirá en las actuales regiones más pobres -

\$500 **South Plains CHEVROLET** \$500

Just A Few Left! Hurry!

1984 Chevrolet 1/2 ton Pickups--
Silverados, Scottsdales
\$500 REBATE
Can be used as down payment
Plus tax, title, license

Open Til 8 p.m.
Monday-Friday
Saturday 6 p.m.

5121 S. Loop 289
P.O. Box 6159
Lubbock, Tex.
79493

Joe Zamora, Ext. N° 248, PH. 794-4000
-Se Habla Español-

Must bring in this ad for rebate!
Traiga este anuncio para su ahorro

FREEDOM BAIL BOND

747-2955

24 Hour Bail Bonds "You Ring... Let Freedom Spring"

1015 Ave. H
(corner of Main & Ave. H)
Lubbock, Tx. 79401

Bob & Ken Matney
Estando Aquí Para
Servirle 24 Horas
Al Día

Se Habla Español — Terry Romo

Cars and Trucks from
\$188 Down

Weekly Payments • We Finance
Jimmy's Used Cars
2407 Texas Ave -- Lubbock
762-0356

Se Habla Español

COUPON COUPON COUPON COUPON

FREE Carpet or 20% Off With Complete Interior

Carpets
Seat Covers
Vinyl Tops

Convertible Tops
Sun Roofs
Boat Seats

Atgie's
AUTO TRIM

1529 19th 762-5492

COUPON COUPON COUPON COUPON

CESARIO TORRES

Real Estate & Income Tax Service

Hwy Interstate 27
Free Service To You
If you are now being dislocated by the State for the right-of-way
Please Call:
792-0137

I can relocate you in a nice home for you and your family. I have many houses for you to choose from. MLS-Cesario Torres-Broker

Se Habla Español
Llame Hoy

2624 34th Street — Lubbock, Texas

1. If you are due a refund—Let us file your return today for a quick refund.
2. Income Tax Service Fee \$6.00 & up
3. Bookkeeping-Payroll-Quarterly Reports
4. Income Tax Service

792-0137
For A Fast Refund Visit Us Today!!
23 Years Experience

3,800 Civiles Ejecutados En La "Guerra" de los Contras



(Reacción Central de El Sol de Texas.

Información fotográfica cuestionable, de las atrocidades provocadas por los "Contras" nicaragüenses en sus ataques a las poblaciones de aquel país, fueron entregadas a la prensa local por el Director del Departamento de Cooperación Internacional del Instituto de Ayuda y Seguro Social de Nicaragua, Miriam Lazos.

la funcionaria nicaragüense, en rueda de prensa efectuada en Dallas, señaló que más de 3,800 asesinatos de civiles, fueron ejecutados por los "Contras" en su país.

Miriam Lazos denunció además que los logros obtenidos por el régimen nicaragüense en materia de salud, baja de la mortalidad infantil, y otras, han sido gravemente alteradas por la inseguridad creada en algunas zonas.

Lazos, en una gira por el estado de Texas, patrocinada por el USOCA (United States Out of Central America) y el Foro de Asuntos Hispánicos de Dallas, exhortó a los presentes a gestionar que no se siga proporcionando más ayuda norteamericana a los "Contras" nicaragüenses.

Por su parte, en el Senado norteamericano, el tema despertaba una fuerte discusión al comparecer el Subsecretario de Estado adjunto, para Asuntos Internacionales Langhorne Motley.

Mientras Motley testificaba sobre la petición de la administración Reagan de 1,551 millones de dólares en asistencia económica y 357 millones en asistencia militar para América central, los senadores prefirieron centrar toda la discusión en los 14 millones de dólares en ayuda concedida a los "Contras" y que fue congelada por el Congreso el pasado octubre.

Motley garantizó a los senadores que la Administración no "trata de jugar con el Senado y no hará nada ilegal", rechazando las acusaciones de que se busca un tercer país u organización por medio de la cual se puede suministrar la ayuda indirecta a los rebeldes antisandinistas. Sin embargo, el Senado Senador Dodd pidió a Motley que aclarara la procedencia de la mayoría de los jefes guerrilleros y las razones por las cuales el

comandante Eden Pastora no había querido unirse - a pesar de las fuertes presiones - a la Fuerza Democrática Nicaragüense (FDN).

Señaló Dodd que preguntaba esto porque si es cierto, como se tiene entendido, que esa

organización procede de las filas de Anastasio Somoza, entonces no comprende cómo Reagan les llama "luchadores por la libertad" y los compara con "los padres de la patria" Thomas Jefferson y George Washington.

La acalorada reunión prosiguió entre gritos de Motley que trataba de esquivar las acusaciones que se le formulaban, señalando que ha sido el gobierno nicaragüense quien ha tratado de desprestigiar a los "Contras".

Por su parte, el Comité de Relaciones Exteriores del Senado, aprobó una enmienda que busca prohibir a la administración Reagan a que siga canalizando cualquier tipo de ayuda indirecta a los "Contras" nicaragüense, aún sea ésta a través de países terceros.

LULAC Assails White's Trip To Honduras

El Paso - The controversy over Gov. Mark White's decision to let Texas National Guard troops participate in joint U.S.-Honduras military maneuvers near the Nicaragua border is still boiling.

Johnny Mata, director of the League of United Latin American Citizens, told a district LULAC convention here that White should have followed the lead of other governors and refused to let Texas troops participate in the Big Pine III war games in southwestern Honduras.

Mata and Johnny Garcia, director of LULAC District No. 4, said that White's trip to

Honduras to visit the troops was an endorsement of U.S. military involvement in Central America.

"He put on his military fatigues and walked around in camp," Garcia said. "There is nothing we can do about it now, except protest, and let the people know that the move to interfere in Central America is not in the best interest of the community."

White returned from a three-day trip to Central America last Thursday. He said he went to make sure the Texas troops were safe.

Garcia said LULAC is opposing the military action in Central

America at the national, local and state levels.

"We would rather the government go along with peaceful negotiations with all groups involved in Central America instead of sending soldiers out there," Garcia said.

He and Mata also said the U.S. government should concentrate on providing economic aid rather than military aid to Central America.

"The U.S. should stop and look at the conditions which are causing the rebellions in Central America, before they send more troops," said Mata, of Houston.

"The people are rebelling because of dire



economic conditions," Mata said. "They need economic relief, not military interference."

The Texas National Guard sent about 440 troops and equipment to Honduras to participate in the Big Pine III joint training exercise. The troops were three miles from the border with Nicaragua, where CIA-backed rebels are fighting the leftist Sandinista Government.

Acusan de Maltrato a Policía

NUEVA ORLEANS, (UPI) Las autoridades federales suspendieron la deportación de 16 jamaicanos para interrogarlos sobre acusaciones de que la policía portuaria los había rociado con productos químicos, golpeado y tratado de embarcar de vuelta a Jamaica en una caja.

Los hombres, que se introdujeron en la nave The Wayne de la flota Zapata Gulf, fueron detenidos por la policía portuaria a su llegada el 25 de Marzo.

El FBI y los oficiales guardacostas interceptaron al

navío en el área de Belle Chasse y descubrieron que los hombres habían sido embarcados de vuelta en un cajón de 10 x 3 metros con cuatro huecos para que pase el aire.

"Esas condiciones no eran las apropiadas para un viaje de ocho días", dijo el fiscal estadounidense, John Volz. "Los hombres estaban apretados, había un mínimo de luz y aire dentro de los cubículos".

El alguacil de la policía Charles Fortti dijo que los 16 hombres fueron llevados a un centro correccional.

Los jamaicanos dijeron a las autoridades federales que sus derechos civiles habían sido violados, señalando que habían sido maltratados por la policía portuaria mientras estuvieron bajo su custodia y cuando fueron colocados en el vagón de carga para ser deportados.

Los polizones dijeron que antes fueron rociados con productos químicos y agua de una manguera, y luego de haber sido pegados, se los encerró en unas estrechas celdas para luego ponerlos en la caja para que hagan el viaje de retorno.

Una Madre de familia y sus tres pequeños hijos, asesinados por los "Contras" en las afueras de Palo Arco.

SUPER 906 Ave J
Carburetor Over-Haul, Generator Service, Starter Repair, Tune-Ups, Air Condition Work, Brake and Complete Motor Work

Auto Repair
Owner and Manager
Eloy De La Rosa

Complete Brake Job \$79.00
Parts & Labor
Most Cars & Light Trucks
4 WD Trucks \$100.00
We Turn Brake Drums & Disc Brake Rotors

Phone 747-0186

LP

LUBBOCK POWER & LIGHT

10th and Texas 763-9381
Lubbock's Only Home-Owned Utility

NEWLY REMODELED & RESTOCKED

VARSITY FORMAL WEAR

High School Proms
15% OFF

Sale - Large Selection of Used Tuxedos And Accessories Complete Outfits Starting As Low As \$40.00. THIS WEEK ONLY.

1107 University 744-8421
Between Main & Broadway on University Avenue

MONTELANGO'S
RESTAURANT AND TORTILLA FACTORY
SPECIALIZING IN FINE MEXICAN FOODS

- * BURRITOS
- * CHALUPAS
- * ENCHILADAS
- * MENUJO
- * TAMALES
- * TACOS
- * COMBINATION PLATES
- * BARBACOA

TORTILLAS DE MAIZ Y HARINA

CALL IN FOR TAKE OUT ORDERS
762-3068

OPEN 8 AM - 8 PM
CLOSED WED.

3021 CLOVIS RD

JUST GOOD COOKING™

\$30,000 GIVEAWAY

Sea ganador de \$30,000.00 en efectivo que KLLL-FM estara regalando.

Si le gusta mucho el dinero en efectivo, escuche la programación de KLLL-FM 96.3 en estereo. Usted escuchara los detalles de como puede ganar parte de los \$30,000.00 en efectivo que estaremos regalando.

Puede ganar instantaneamente \$1,000.00. Y si acaso usted es un radio-escucha registrado de KLLL-FM, puede triplicar su dinero.

Es facil ser un radio-escucha registrado de KLLL-FM. Solo mande su nombre y direccion a:

KLLL KLLL-FM 1314 50th Lubbock, Texas 79412 **KLLL**

Asi es que no espere. Regístrese ahora mismo a KLLL-FM, y sea un ganador durante nuestra promoción que estaremos obsequiando \$30,000.00 garantizados. Los participantes deberan ser mayores de 12 años.

Fair Housing Week Events

April 21-27 has been declared by the City of Lubbock as FAIR HOUSING WEEK in Lubbock! The Community Housing Resource Board of Lubbock is to celebrate the 17th anniversary of the Civil Rights Act of 1968, Title VIII, the Fair Housing Act, is scheduling events to inform the citizens of Lubbock about fair housing practices. and

how to purchase their own home. April 23, 1985, this Tuesday, a fair housing seminar will be given at St. Patrick's Church, 1603 Cherry, from 7:00-8:30 p.m. with a Lubbock Board of Realtor, Frank Gonzales, speaking on how to purchase and qualify for the 10.95% mortgage money program. On April 25, the winning child's poster on fair

housing will be selected and awarded a \$25 U.S. saving bond. All children ages 5-15 are welcomed to enter. All posters must be 8 in.x11½ in. or smaller and may be in any media. The posters should depict an aspect of fair housing, the free choice in housing, in the rental, purchase, and financing regardless of race, color, religion, sex, or national origin. The

Lubbock Board of Realtors will also have a fair housing display in the offices, 5015 Knoxville during the week of April 21-27. All questions about Fair Housing Week's events or about fair housing practices may be made at the Community Housing Resource Board public office, 1111 Avenue J, Lubbock, 79401, or call 744-4234.

Billones de Perdidas Por Artritis

Por: Juan Vega
HOUSTON, TEXAS.- La artritis es la enfermedad que más pérdidas causa a la nación ya que al sufrirse de severos dolores los empleados dejan de trabajar causando pérdidas cada año por \$4.8 billones.

Phoenix, Arizona. Sus estudio médico los llevó a cabo en la Universidad del Valle en Cali, Colombia. completó su internado residencial en el Hospital Judío de St. Louis Misuri, reumatología en la Escuela Médica de la Universidad de Washington y en St. Louis.

desarrollan) y continúan de por vida aunque no causan la muerte pero su resultado puede ser físico, psicológico y social. Cuando dejeneran las coyunturas los daños son irreparables casi en todos los casos es progresiva. No hay cura para la artritis pero el debido control y cuidad en el dolor e inflamación pueden minimizar las consecuencias".

artritis? Cada tratamiento es individual. Generalmente incluye más de dos medicinas, ejercicio, calor, terapia física, cambio en las costumbres y hasta cirugía en los casos más severos.

Uno de cada siete americanos la sufren; 36 millones requieren atención médica, cada año aumenta un millón más; 75% son mujeres. 250,000 niños la sufren.

Pertenece a la más destacadas asociaciones medicas del país y ha colaborado en revistas medicas. El doctor Gluck explica: "Literalmente la palabra artritis significa inflamación de las coyunturas pero el término se refiere a casi 100 condiciones diferentes acompañadas de dolor y muy seguido se pronostica incurable Causa deformidades, la inflamación es componente significativo pero no es todas las formas de artritis".

La causa de la osteoartritis es desconocida. La teoría es que se cree que las coyunturas operan en forma imperfecta y afecta al cartilago que por razones desconocidas es más débil.

El propósito del tratamiento es el de aliviar el dolor, reducir la inflamación, prevenir deformidad y mejorar el funcionamiento en terminos generales.

Todo esto resulta en la pérdida de salarios, pagos médicos y otros costos asociados con la artritis cuestan más de \$14 billones anuales.

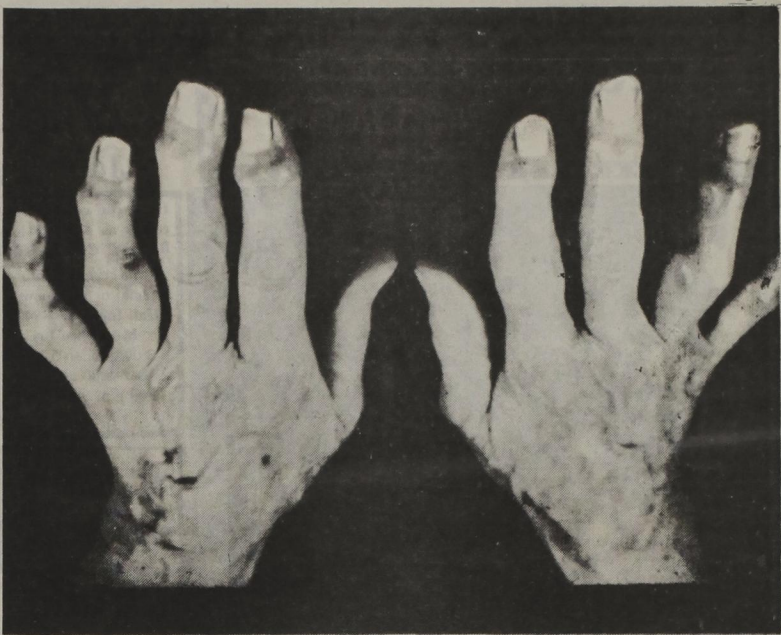
"Las más conocidas se hacen crónicas (cuando

Se desconocen las causas de la artritis reumatoide y se cree que un factor es un virus o una bacteria.

¿Qué medicina está disponible para tratar este mal? Los galenos cuentan con una gran variedad. A principios de siglo la aspirina se estableció como un buen remedio. En 1950 la droga Costicosteroid se creyó que era maravillosa, más con el paso de los años se empezaron a manifestar peligros relacionados con la droga. La aspirina fue la más efectiva hasta que llegó al mercado Feldene (piroxicam); actualmente esta droga se usa en más de 90 países.

Estos factores los explico en días pasados el doctor Oscar S. gluck, reumatologista en práctica privada. El es profesor asistente de la Clinica Medica interna, de la Universidad de Arizona y director de Reumatologias del Hospital St. Lukes en

Pero, ¿cómo se cura la



En esta interesante foto podemos ver la deformación de la mano del paciente que sufre un caso severo de artritis; una enfermedad en extremo dolorosa.

DISCRIMINATION Not In Lubbock

From Page 3
-The sign says vacancy, but the manager says it's rented. -In person you are told a different story than on the phone. -You are told that you wouldn't like it here. -You are not contacted after the manager or seller checks your references. -You are put on a waiting list. -You are told to come back next week since the unit is unavailable now. -You are told the owner has changed his mind. As long as the

requirements, standards, and conditions for rental, purchase, or finance of housing is applied to everyone equally there is no problem. However, when a group of individuals is treated differently then society suffers for the unequal access to housing. That is why in April, 1968 the Civil Rights Act was enacted and the Title VIII, the Fair Housing Act became the law making discrimination due to race, color, religion, sex, and national origin illegal. If you feel you have

been discriminated against don't get angry or threaten to sue, take positive action: -Get your information: name of the manager or agent you spoke to; the address of the housing; the numbers of rooms; personal information required; information you volunteered; the requirement for occupancy; when the unit was available; how you found out about the unit; get agent to write down deposit and address of the unit. Take Action: -Call and make a

discrimination complaint to the City of Lubbock, Bert McWilliams, 762-6411 or the Community Housing Resource Board, 744-4234 or HUD in Washington 1-800-424-8590 or HUD's regional office, 817-870-5491. OR -File a complaint with the City of Lubbock, Human Relations department, 1625 13th Street, Lubbock, 79457 or with the Attorney General, 806 Broadway, Lubbock, District Court or a State or local Court within 180 days of the incident.

New American Cancer Society Brochures Available On Children And Cancer

In an effort to provide children with understandable, concise information about cancer, as well as alleviate their fears about the disease, the American Cancer Society has published two new brochures, which are available at no charge:

What Happened to You Happened to Me, and When Your Brother or Sister Has Cancer. Few words in our vocabulary evoke more fear and anxiety than the word "cancer." Despite increasing public awareness of preventive measures and methods of

treatment, mention of the word still strikes a raw nerve, even among the most knowledgeable adults. For children the fear is multiplied by a lack of technical understanding of cancer, as well as memories of a friend's or relative's ex-

perience with the disease. Often, to a child, the word "cancer" is associated with images of pain, disability, and death. The brochure, *What Happened to You Happened to Me, is especially helpful to young cancer patients because it was written by children who developed the disease. Each section of the brochure addresses specific experiences that many young people with cancer have in common. Topics include "How I felt in the Beginning," "Surgery," "Radiation," "Hair Loss," and "Back to School."*

When Your Brother or Sister Has Cancer deals with the range of emotions children experience when a sibling is diagnosed as having cancer. Feelings of jealousy, guilt, neglect, anger and fear are viewed as normal emotions; interaction with parents is encouraged to dispel anxiety and provide support. According to Shana Toler, Public Information Committee Chairman of the Lubbock Unit of the American Cancer Society, the publications are intended to promote healthier attitudes among children about cancer. The more children understand about cancer, the better able they'll be to cope with their own situations whether they are afflicted, or if someone they love has cancer," she said. "With increased knowledge and understanding, children will grow up with less fear of the disease. They'll have a more rational outlook."

Both publications were adapted from booklets developed by the Childrens Orthopedic Hospital and Medical Center in Seattle, Washington. The publications are available through the Lubbock Unit of the American Cancer Society. For more information, contact the American Cancer Society at 806.794-5808.

COUPON COUPON COUPON COUPON

Two for One Special
Yes, any 2 Like Garments
For the Price of One
Where?
Alamo Cleaners
5019 Ave. H

Bring this Coupon

COUPON COUPON COUPON COUPON

Working to justify your trust

SPS

SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE COMPANY

A253-12-84

Pioneer
NISSAN · LINCOLN · MERCURY

P.O. Box 65210
4801 South Loop 289
Lubbock, Texas 79464

NEW & USED CARS
Pregunte Por

Ben Salinas
Sales Representative
Extension 252

Dan Isch
Sales Representative
Extension 251

WEBB Auto Supply

Last Saturday, Jack Rooney thought he did a complete tune-up. He forgot one important thing.

Almost everyone overlooks engine belts. Because modern belts usually don't show signs of wear. But after four years in today's tighter engine compartment, even the best can go at any time. So if your car is four years old, replace the belts. And don't settle for less than Gates.

They made them first, they know how to make them last.

COUPON
EXPIRES 4-30-85

75¢ OFF

On the purchase of any automotive belt or radiator hose at the following locations:

Webb Auto #1 1602 Ave. F 763-4604	Hub City Auto Parts 410 19th St. 762-0806	Webb Auto #3 910 Slide Rd. 793-2773
Webb Auto #2 3312 34th 792-2852		Webb Auto #4 210 S. Austin Lamesa, Texas 872-8358

EL EDITOR

Entertainment

BUY, SELL, TRADE OR RENT THROUGH THE CLASSIFIED ADS

Job Opportunities

Have you considered a career as a Mary Kay Beauty Consultant? For a complimentary facial or interview - Call Ingrid 794-9477 Mon. thru Fri. 3:00 p.m. to 5 p.m. Sat. 9:00 a.m. to 2:00 p.m.

LUBBOCK GENERAL HOSPITAL
For more information regarding employment opportunities at Lubbock General Hospital
Call 743-3352
Equal Opportunity Employer

Economic Development Program Specialist to support export promotion program. Degree in international trade preferred. Submit resume and letter of application including salary requirements to South Plains Association of Governments, P.O. Box 2787, Lubbock, Texas 79408.

JOSIE'S DRIVE INN
747-8546

Specialize in all kinds of Burritos

\$10.00 over we deliver free
OPEN 7 AM to 7 PM 6 Days a Week
(SUNDAYS CLOSED)
BREAKFAST—LUNCH—SUPPER
Clovis RD. & Detroit Av.

Parkway Motel

2600 Parkway Drive -- Lubbock
747-4716

—Rooms for Rent—
Monthly—Weekly—Daily

Manager Manuel Melgoza

HOUSE FOR SALE
2804 2nd Street Small down payment and carry note. Assumable loan
Call: 799-6304/799-2878

Male or Female Receptionist, PBX operator requires typing of 45 wpm. and must be a people person. Call 744-1414
Equal Opportunity Employer

FOR SALE
By Owner

Nice Remodeled two bedroom house with one room efficiency at rear.

No Down Payment For Veteran
Has VA appraisal for \$28,000.00

Call: Day 765-0266
Night 795-2033

SE RENTA RECAMARA individual con facilidades de cocina, cuarto de television con cable, baño y sala, para persona soltera (mujer u hombre) \$150.00 por mes - no se pagan otros gastos. Para más información llame: Día 763-3841, Noche 763-7086.

THE arriba texas BAND

- Quinceañeras
 - Bodas
 - Parties
- Or For Any Ocasión

LLAME HOY

Arriba Tejas - Martin Treviño
744-6718

PLAINS NATIONAL BANK OF LUBBOCK

Right in the middle of Lubbock!

50th Street at University Avenue / Member FDIC

Guajardo's Funeral Chapel

3202 34th St.-Lubbock
(806) 795-2624

Director-Ronald J. Guajardo

Acceptamos prearreglos de otras casas funerarias, y vendemos planes al alcance de su salario. Llame hoy mismo. Nosotros nos preocupamos por la necesidades de usted y de sus seres queridos.

PAWS' PRINTS

Heartworm disease, transmitted by mosquitoes from infected dogs, may go undetected in its early stages by dog owners. Microscopic at first, the larvae matures into eight to fourteen inch long adult worms which may severely damage the heart, liver and kidneys. PAWS, People for Animal Welfare, urges you to give your dog its spring check-up early so your vet can administer a simple blood detection test. Inexpensive, preventive medicine as directed by your vet is the most effective means of control at this time. Over-the-counter medication given to a dog already having heartworms may be very dangerous to its health. Your lost pet may be waiting for you at Lubbock Animal Control, 401 North Ash. PAWS is not affiliated with the Lubbock Humane Society. 762-6411, Ext. 2059

Extension de la pg. 3

marihuana-- e incluso tambien es para los encargados de recoger la medicina. Un oficial del Ejército explicó que allí se contratan a las gentes en poblaciones más sercanas y les ofrecen salarios de 13 a 18 dolares diarios, para que se encarguen del cuidado de los cultivos. El mismo salario, que representa unas tres veces el ingreso minimo diario que se paga en el pais a los obreros y campesinos, también es para los encargados de recoger la goma de opio, que son "principalmente mujeres y niños", pues se requiere de manos delicadas", afirmó una fuente de la expedición. Un militar señaló que los laboratorios para procesar la goma de opio, y obtener la morfina y heroína, "están en lo más abrupto de la Sierra, según dicen, o en el norte (Estados Unidos.)



"See me for all your family insurance needs."

Paula K. Montoya
3136 34th St.
792-6006 Bus.
794-2069 Res.

STATE FARM INSURANCE
Like a good neighbor, State Farm is there. State Farm Insurance Companies Home Offices Bloomington, Illinois



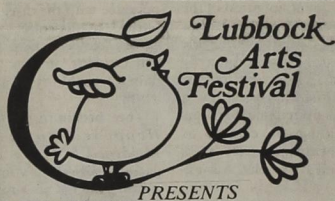
UN RAYITO DE LUZ

Por Sofia T. Martinez
Las personas que buscan la felicidad lejos de Dios, siguen el camino seguro de la desgracia, porque sin Dios no hay "camino al cielo", ni hay una vida verdaderamente feliz. El camino de Dios nos lleva a la felicidad y al cielo. Compruebelo, desengañese usted mismo. Cristo es la solución de todos los problemas.

Las personas más felices son las más santas, porque están más cerca de Dios, que es el que da toda felicidad. Repito: compruebelo. Si quiere ser de veras Feliz, debe de hacer el esfuerzo por ser

santo. Con Cristo todo lo podemos (Fil.3,14). La santidad consiste en hacerlo todo bien y con amor. Una amiga mía me dió una receta, que toda ama de casa debe de usar, porque ella es un instrumento de Dios, para hacer felices a los que la rodean: "Tome una gran cantidad de alegría y déjala hervir a fuego lento sin parar. Ponga una taza bien llena

de bondad, y en seguida agréguele una medida grande de consideración y comprensión hacia los demás. Luego mezele con todo esto amor y más amor, amor sin limites, entre más amor es mejor, esta esencia siempre dará mejor sabor a todo. Finalmente hay que pasarlo por un colador para quitarle, cualquier chispita de maldad y egoismo. Sirvalo con una salsa de amor. Ah y no se olvide... después... un postre de amor. Esto lo debe hacer siempre, este platillo no aburre. Dios es amor. Donde hay amor, está Dios y donde está Dios no falta nada. (1. Juan 4,8.) Los que han usado esta receta son felices... y la recomiendan porque Dios quiere que hagamos el mundo más hermoso y que hagamos a la gente feliz.



Maria Benitez
On Friday, April 19 the Maria Benitez Spanish Dance Company will offer two free performances in the Civic Center Theatre. Financial assistance provided by the Texas Arts Exchange. This exciting flamenco company will perform Spanish songs and dances to the strums of the Spanish guitar. The performances are scheduled for 7:00 and 8:30 p.m. Call 763-4666 for ticket information



LONDRES.- El famoso cantante de color Michael Jackson se desplazó a Londres en días pasados para dar su visto bueno a su muñeco de cera que se exhibe como parte de la colección permanente del Museo de Cera

Madame Tussaud's en la sección que corresponde a las nuevas estrellas. Miles de jovencitas se reunieron a las afueras del museo con la esperanza de poder ver de cerca a su idolo.

Pete's Fiesta International

Presenta
SATURDAY April 20

El Grupo Mazz
ADEMAS

Johnny Hernandez and the Third Coast

\$10.00 Pre-sale Tickets at the Box Office - Limit 300

First 50 ladies receive a free pass for next week.

And Sunday, at Pete's Palladium in Plainview, Texas



STANDING OVATION! (By A. Killeen)